

EP 125

BS

HR

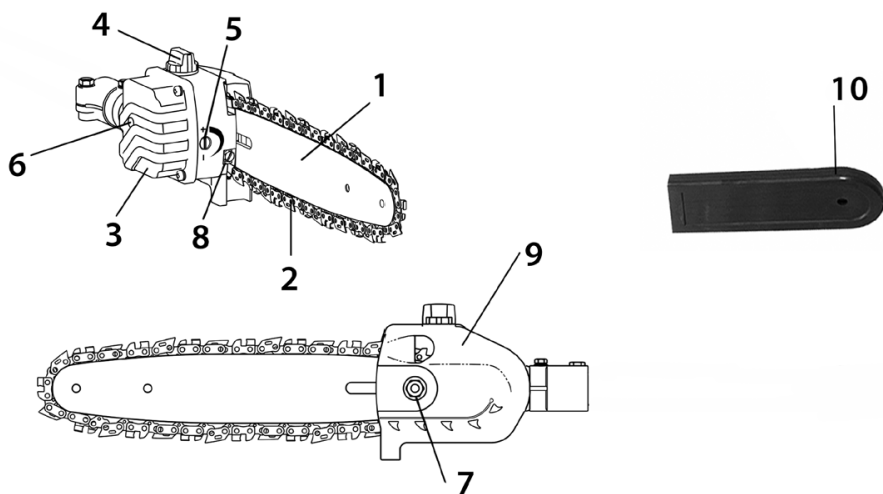
MNE

SR

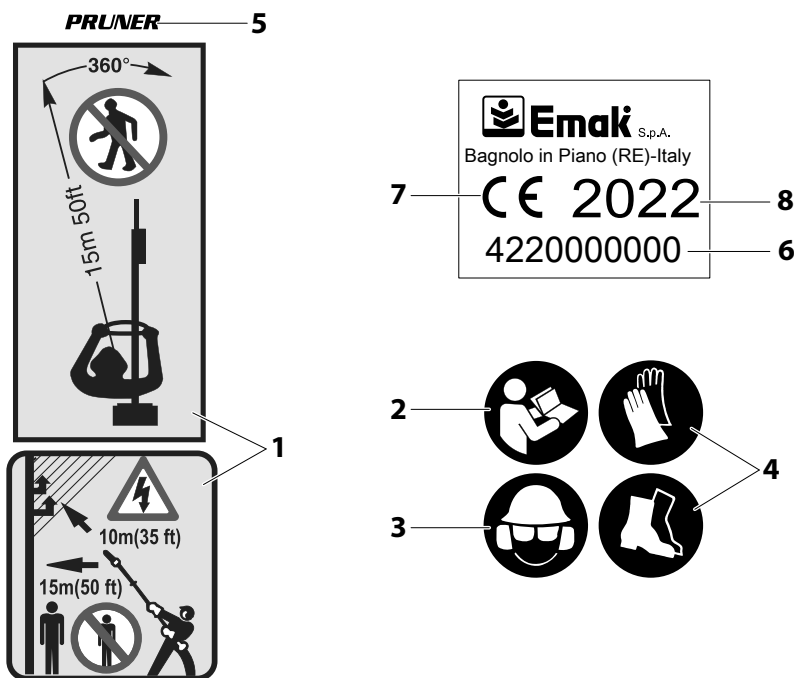
PRIRUČNIK ZA UPORABU I ODRŽAVANJE

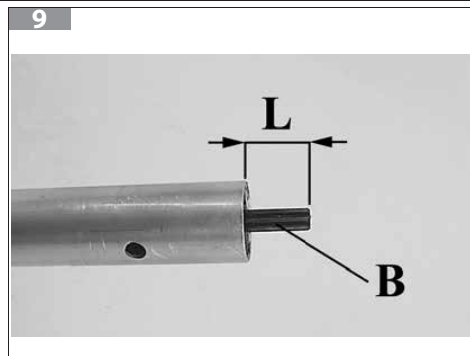
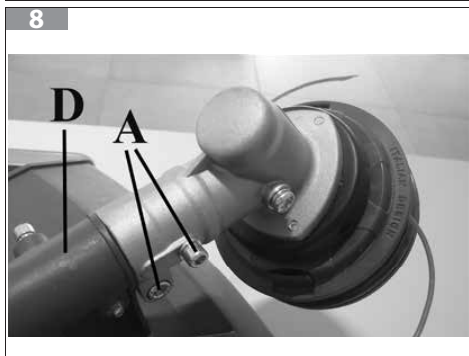
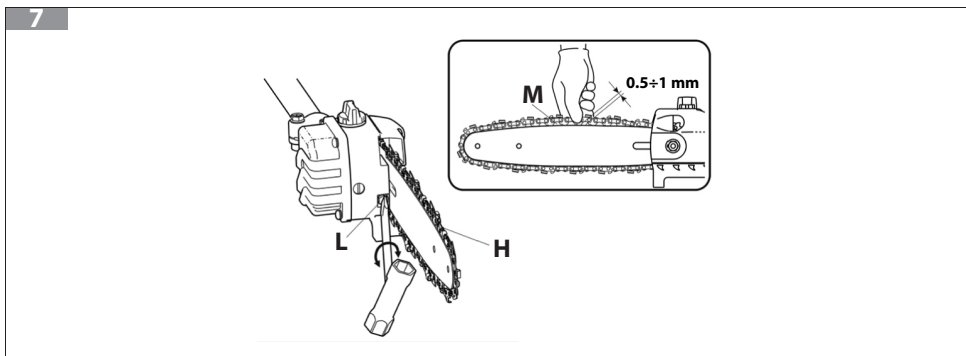
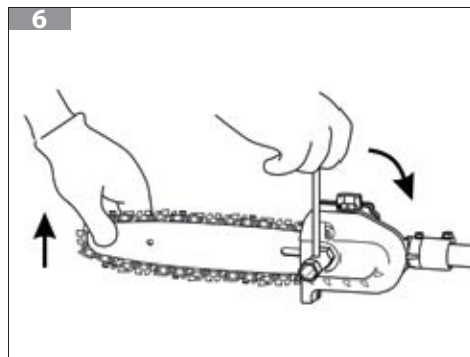
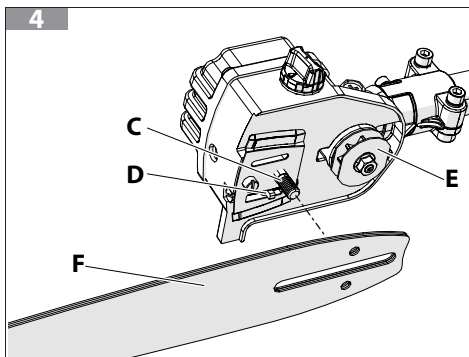
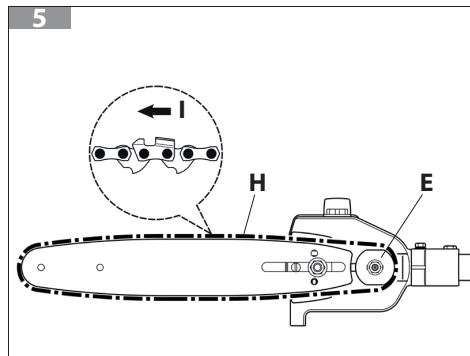
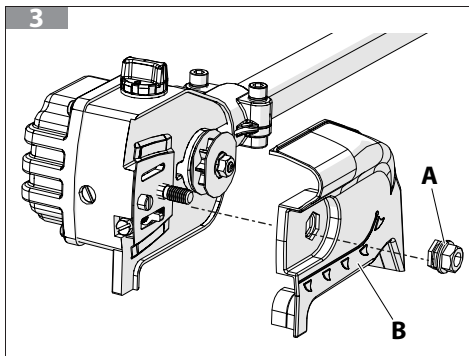


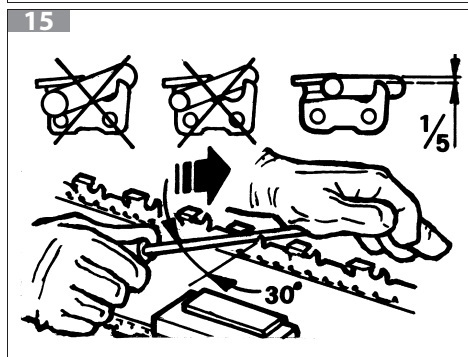
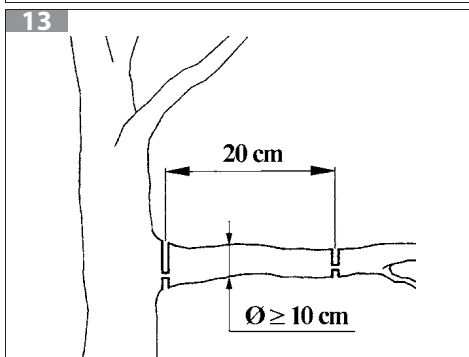
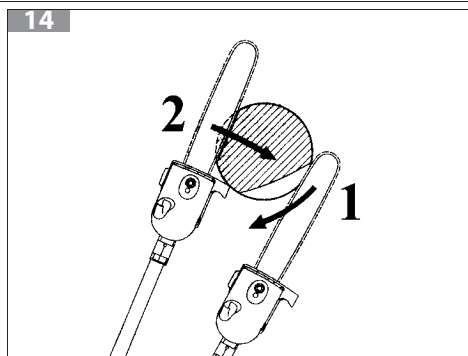
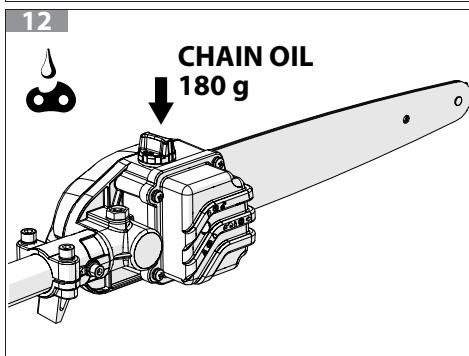
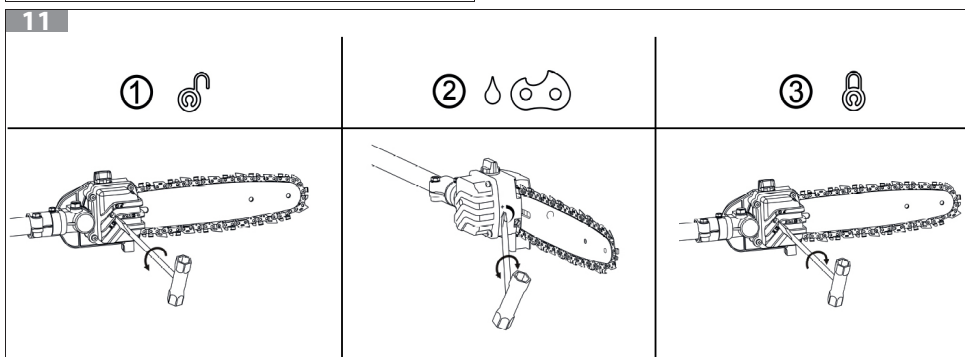
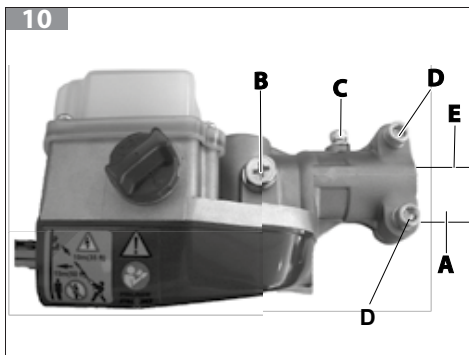
1

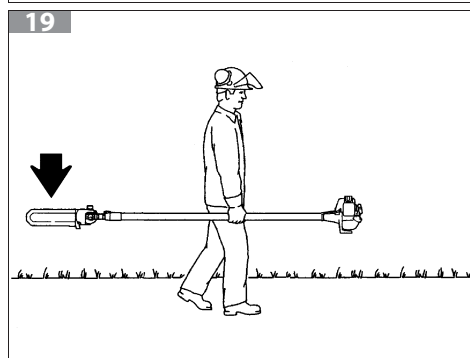
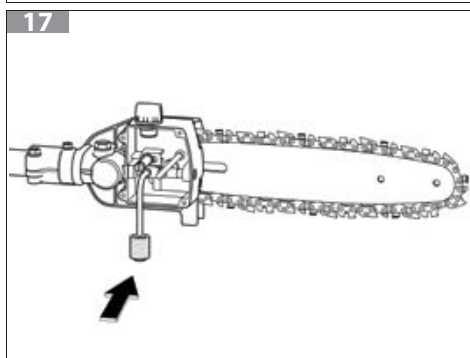
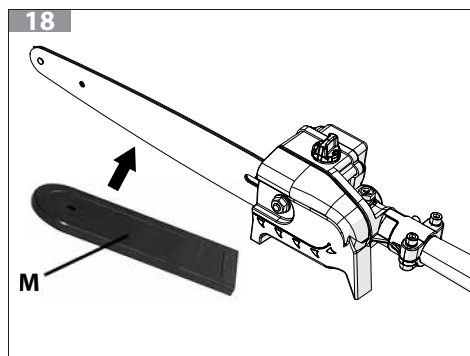
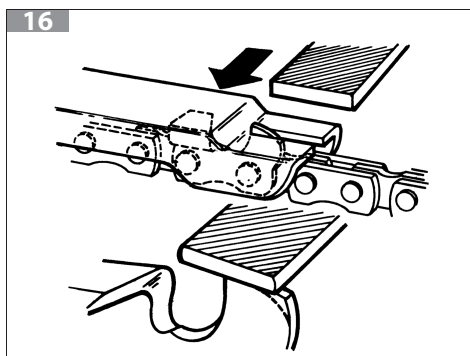


2









Prijevod izvornih uputa

1 UVOD	7
1.1 KAKO ČITATI PRIRUČNIK	7
2 POZNAVANJE STROJA	8
2.1 OPIS STROJA I PODRUČJE UPORABE	8
2.2 KOMPONENTE STROJA (SL. 1)	9
2.3 OBJAŠNJENJA SIMBOLA I SIGURNOSNA UPOZORENJA (SL. 2)	9
3 UPOZORENJA O OPĆOJ SIGURNOSTI ZA STROJ	10
3.1 OSOBNA ZAŠTITNA OPREMA (OZO)	11
4 PRAVILA UPORABE	12
4.1 DODATNI SIGURNOSNI ZAHTEJEVI	12
5 SASTAVLJANJE	13
5.1 MONTIRANJE VODILICE I LANCA	13
5.2 MONTIRANJE REZNOG ALATA	14
5.2.1 RADNI SLIJED MONTIRANJA	14
6 PRIPREMA ZA RAD	15
6.1 PROVJERA STROJA	15
6.2 ULJE ZA PODMAZIVANJE LANCA	15
6.2.1 AUTOMATSKI SUSTAV ZA PODMAZIVANJE	15
6.2.2 PODEŠAVANJE KAPACITETA PROTOKA ULJA (SL. 11)	15
7 NAČINI I TEHNIKE RADA	16
7.1 NAČINI RADA	17
7.2 TEHNIKE RADA	17
7.2.1 REZ ZA RASTEREĆENJE (SL. 14)	17
8 ODRŽAVANJE	18
8.1 OŠTRENJE LANCA	18
8.2 VODILICA	19
8.3 FILTER ULJA	19
8.4 IZVANREDNO ODRŽAVANJE	19
8.5 TABLICA ODRŽAVANJA	20
9 PRIJEVOZ	20
10 SKLADIŠTENJE	21
11 ZAŠTITA OKOLIŠA	21
11.1 RASHODOVANJE I ODLAGANJE	21
12 TEHNIČKI PODACI	22
12.1 KOMBINACIJE PREPORUČENIH VODILICA I LANACA	22
12.2 EMISIJE ZVUKA I VIBRACIJE	23
13 IZJAVA O SUKLADNOSTI	24
14 JAMSTVO	25
15 OTKLANJANJE PROBLEMA	26

1 UVOD

Zahvaljujemo Vam na odabiru proizvoda Emak.

Naša mreža prodavača i ovlaštenih radionica stoji Vam na raspolaganju za sve potrebe.



POZOR

Ako se želite pravilno koristiti ovim strojem i izbjeći nesretne slučajeve, nemojte započinjati s radom prije nego što pažljivo pročitate ovaj priručnik.

HR



POZOR

Ovaj priručnik treba čuvati zajedno sa strojem tijekom čitavog njegovog radnog vijeka.



POZOR

RIZIK OD OŠTEĆENJA SLUHA. U normalnim uvjetima rada, rukovatelj se pri uporabi ovog stroja dnevno izlaže razini buke jednako ili višoj od 85 dB (A).

Ovaj priručnik sadrži pojašnjenja o radu svakog pojedinog dijela i neophodne informacije o obaveznim kontrolama i radovima na održavanju.



POZOR

Da bi se mogla koristiti, aplikacija opisana u ovom priručniku zajedno s pogonskom jedinicom koju napajaju baterije koje je moguće izvaditi, mora se upariti samo s pogonskom jedinicom stroja BCi 530 - DSi 530 - BCi 530 D - DSi 530 D. Strogo se pridržavajte postupaka za montiranje naznačenih u poglavlju 5 *Sastavljanje*. Ovaj priručnik i priručnik pogonske jedinice moraju se pročitati i upotrebljavati zajednički.



POZOR

Pažljivo pročitate i priručnik za uporabu i održavanje motorne jedinice.

NAPOMENA

Opisi i slike sadržane u ovom priručniku ne predstavljaju nikakvu obvezu za Proizvođača. Proizvođač pridržava pravo unošenja eventualnih izmjena bez obveze ažuriranja ovog priručnika svaki put.

Slike su indikativne. Stvarne komponente mogu se razlikovati u odnosu na one prikazane. U slučaju nedoumice, kontaktirajte Ovlašteni centar za pomoć.

1.1 KAKO ČITATI PRIRUČNIK

Priručnik je podijeljen u poglavlja i stavke. Svaki stavak je niža razina pripadnog poglavlja. Reference na poglavlja ili odlomke označene su riječju "poglavlje" ili "odlomak", iza koje slijedi odgovarajući broj. Primjer: "2. poglavlje".

Pored uputa za rukovanje, ovaj priručnik sadrži odlomke kojima trebate posvetiti posebnu pozornost. Ti su odlomci označeni dole opisanim simbolima:

HR

POZOR

Kada postoji rizik od nezgoda ili tjelesnih ozljeda, čak i sa smrtnim ishodom ili teških oštećenja imovine.

OPREZ

Kada postoji rizik od oštećenja na stroju ili na njezinim pojedinačnim komponentama.

NAPOMENA

Daje dodatne informacije prethodnim uputama sigurnosnih poruka.

Slike u ovim uputama za upotrebu numerirane su brojevima 1, 2, 3, itd. Komponente navedene na slikama označene su slovima i brojkama, ovisno o slučaju. Referenca na komponentu C na slici 2 navodi se sa sljedećim tekstom: "Vidjeti C, sl. 2" ili jednostavno "(C, sl. 2)". Referenca na komponentu 2 na slici 1 navodi se sa sljedećim tekstom: "Vidjeti 2, sl. 1" ili jednostavno "(2, sl. 1)".

2 POZNAVANJE STROJA

2.1 OPIS STROJA I PODRUČJE UPORABE

Ovo je vrtni alat, preciznije orezivač grana s električnim motorom koji se napaja baterijom, predviđen za neprofesionalnu uporabu.

Rukovatelj može aktivirati glavne upravljačke elemente stojeći uvijek na sigurnosnoj udaljenosti od reznog alata.

Predviđena uporaba

Ovaj je stroj projektiran i izrađen za rezanje grana.

Neprikladna uporaba

POZOR

Strojem se mora služiti jedino za rezanje grana. Zabranjeno je rezanje drugih vrsta materijala. Vibracije i povratni udarci bili bi u tom slučaju različiti i ne bi udovoljavali sigurnosnim zahtjevima. Orezivačem grana ne smije se koristiti kao polugom za podizanje, premještanje ili lomljenje predmeta, niti ga blokirati na nepomične oslonce. Na priključno vratilo orezivača grana zabranjeno je priključivati alat ili dodatnu opremu drukčije od onih koje navodi proizvođač.

POZOR

Nemojte raditi po ružnom vremenu, slaboj vidljivosti, na vrlo niskim ili vrlo visokim temperaturama. Provjerite da nema suhih grana koje bi mogle pasti.



POZOR

Izručite ili posudite stroj jedino iskusnim osobama koje su upoznate s njegovim radom i pravilnom uporabom. Izručite i Priručnik s uputama za uporabu, koji treba pročitati prije početka rada.

HR

Bilo koja druga primjena drukčija od onih navedenih može se pokazati opasnom te prouzročiti štetu osobama i/ili stvarima. Neprikladna uporaba obuhvaća (na primjer, ali ne i samo):

- korištenje strojem u svrhu pometanja;
- orezivanje živica ili druge poslove kod kojih se rezni alat ne rabi u razini terena;
- uporabu stroja za rezanje materijala koji nisu biljnog podrijetla;
- korištenje strojem od strane više osoba istovremeno;
- usitnjavanje materijala za pravljenje komposta;
- primjenu kombinacija vodilica i lanaca drukčijih od onih nabrojenih u tablici u poglavlju 12.1 *Kombinacije preporučenih vodilica i lanaca*. Opasnost od ozbiljnih povreda i ozljeda.

Neprikladna uporaba stroja dovodi do poništavanja jamstva uz odricanje proizvođača od svake odgovornosti, čime svi troškovi nastali uslijed oštećenja ili ozljeda samog korisnika ili drugih osoba prelaze na teret korisnika.

2.2 KOMPONENTE STROJA (SL. 1)

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Vodilica | 6. Vijak za blokiranje ulja |
| 2. Lanac | 7. Pričvrсна matica vodilice |
| 3. Spremnik ulja | 8. Vijak za podešavanje lanca |
| 4. Čep za ulje | 9. Štitnik lanca |
| 5. Vijak za podešavanje ulja za lanac | 10. Štitnik vodilice |

2.3 OBJAŠNJENJA SIMBOLA I SIGURNOSNA UPOZORENJA (SL. 2)

1. Stroj nije projektiran za električno izoliranje u slučaju dodira nadzemnih električnih vodova pod naponom. Alat nemojte nikad približavati električnim vodovima na manje od 10 metara. Ljude držati na udaljenosti od 15 m.
2. Prije korištenja ovim strojem pročitajte priručnik za uporabu i održavanje.
3. Nosite kacigu, zaštitne naočale i slušalice.
4. Nosite protukliznu zaštitnu obuću i homologirane rukavice.
5. Tip stroja: **OREZIVAČ GRANA.**
6. Serijski broj.
7. Oznaka sukladnosti CE.
8. Godina proizvodnje.

3 UPOZORENJA O OPĆOJ SIGURNOSTI ZA STROJ

POZOR

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije dostavljene s ovim strojem. Ako se ne uvažavaju sve upute navedene u nastavku može doći do smrtnog stradavanja od električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.

HR

POZOR

Ako se njime pravilno koristi, ovaj je stroj brz, praktičan i učinkovit radni alat. Ako se njime koristi nepravilno ili bez potrebnih mjera opreza, mogao bi postati opasan alat. Radit ćete uvijek na siguran način i sa zadovoljstvom ako strogo poštujete dolje navedena sigurnosna pravila, kao i ona koja ćete naći dalje u priručniku.

POZOR

Ovaj proizvod tijekom rada stvara elektromagnetsko polje! Ovo polje, u pojedinim okolnostima može ometati aktivne ili pasivne medicinske uređaje! Da bi se smanjio rizik od teških ili smrtonosnih ozljeda, korisnicima medicinskih uređaja preporučujemo da se savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskog uređaja prije korištenja ovog proizvoda!

POZOR

Rukovatelj mora biti osposobljen za sve radnje opisane u priručniku.

NAPOMENA

Nacionalni propisi mogu ograničavati uporabu stroja.

Čuvajte sva upozorenja i upute za buduća konzultiranja.

1. Nemojte koristiti stroj ako niste na specifičan način upućeni u njegovu uporabu. Neiskusni rukovatelj se mora uvežbati prije korištenja na radnom području.
2. Stroj smiju koristiti samo odrasle osobe koje su radno sposobne i upoznate s propisima o uporabi.
3. Nemojte kositi u blizini drugih električnih kabela.
4. Pazite da ne dodirujete opasne dijelove u pokretu prije nego što ste isključili stroj i prije nego što su se svi opasni dijelovi u pokretu potpuno zaustavili.
5. Prekinite uporabu stroja ako se u blizini nalaze osobe, naročito djeca ili životinje.
6. Radite jedino po danjem svjetlu.
7. Prije uporabe stroja i nakon bilo kakvog udarca, kontrolirajte da na njemu nema znakova istrošenosti ili oštećenja te izvršite potrebne popravke.
8. Nemojte se nikad koristiti strojem ako su štitnici oštećeni ili ih nema.
9. Ruke i stopala držite uvijek daleko od reznog alata, naročito prilikom pokretanja stroja.
10. Prije pokretanja stroja kontrolirajte da ručica gasa slobodno radi.
11. Prije pokretanja stroja uvjerite se da se lanac slobodno okreće i da ne dodiruje strana tijela.

12. Obvezna je uporaba dostavljenog remenja.
13. Kad je motor na minimumu lanac se ne smije okretati. U suprotnom, podesite vijak minimuma.
14. Nemojte nikad montirati metalne rezne elemente na stroj.
15. Nemojte nikad rabiti rezervne dijelove ili dodatnu opremu koje ne dostavlja ili ne preporučuje proizvođač.
16. Uvijek se uvjerite da u kanalima kroz koje prolazi zrak za hlađenje nema ostataka.
17. Stroj čuvajte izvan dohvata djece.
18. Nemojte se služiti strojem u slučaju lošeg vremena, a naročito kad sijevaju munje.
19. Na priključno vratilo stroja zabranjeno je priključivati ikakvu opremu drukčiju od one koju je isporučio proizvođač.
20. Pazite da su sve naljepnice sa znakovima opasnosti i sigurnosti u savršenom stanju. U slučaju oštećenja ili dotrajalosti, potrebno ih je pravodobno zamijeniti (vidi poglavlje 2.3 *Objašnjenja simbola i sigurnosna upozorenja* (Sl. 2)).
21. Nemojte nikad sami obavljati radnje ili popravke koji se ne ubrajaju u normalno održavanje. Za svaki drugi zahvat obratite se ovlaštenom servisnom centru.
22. Upoznajte se s upravljačkim elementima i primjerenom uporabom stroja.
23. Uvijek slijedite naše upute za radnje održavanja.
24. Svakodnevno kontrolirajte stroj kako biste se uvjerali da sve sigurnosne i ostale naprave ispravno rade.
25. Nemojte raditi strojem koji je oštećen, nepropisno popravljen ili prepravljen. Nemojte skidati ili oštećivati bilo koju sigurnosnu napravu niti joj onemogućavati rad.
26. Izručite ili posudite stroj samo iskusnim osobama koje su upoznate s njegovim radom i pravilnom uporabom. Izručite i Priručnik s uputama za uporabu, koji treba pročitati prije početka rada.
27. Za bilo koje drugo objašnjenje ili prioritetni zahvat uvijek se obratite prodavaču.
28. Pažljivo čuvajte ove upute i konzultirajte ih prije svakog korištenja uređaja.
29. Zapamtite da je vlasnik ili rukovatelj odgovoran za nesreću ili opasnost koju pretrpe treće osobe ili koja je nanesena njihovoj imovini.

3.1 OSOBNA ZAŠTITNA OPREMA (OZO)

Pod osobnom zaštitnom opremom (OZO) smatra se svako sredstvo čija je namjena da ga rukovatelj nosi kako bi se zaštitio od rizika za sigurnost ili zdravlje tijekom rada, kao i svako sredstvo ili oprema namijenjeni u tu svrhu. Uporaba OZO neće ukloniti opasnost od ozljede, ali će smanjiti štetne posljedice u slučaju nesreće.

U nastavku se navodi popis osobne zaštitne opreme kojom se treba služiti tijekom uporabe stroja:

- **Obujte zaštitne cipele za zaštitu od posjekotina, s neklizajućim potplatima i čeličnim kاپicama.**
- **Stavite zaštitne naočale ili vizir.**
- **Primijenite zaštitu od buke; na primjer ušne školjke i čepove.**



POZOR

Uporaba zaštite za sluh zahtijeva veću pozornost i opreznost, pošto je zamjećivanje zvučnih signala opasnosti (povika, alarma itd.) ograničeno. Prikladna zaštitna sredstva smanjuju rizik od gubitka sluha.

HR

- Stavite rukavice za zaštitu od posjekotina, koje će omogućiti maksimalno apsorpiranje vibracija.
- Nosite homologiranu zaštitnu odjeću. Nosite pripijenu odjeću koja vas ujedno zaštićuje od posjekotina, i zaštitnu kacigu.
- Nosite homologiranu zaštitnu odjeću. Idealni su zaštitna jakna i zaštitne hlače s naramenicama.



POZOR

Do većine nesreća sa strojem dolazi zato što lanac udari rukovatelja.

Odjeća mora biti pogodna i ne smije smetati. Nosite pripijenu zaštitnu odjeću. Nemojte nositi odjeću, šalove, kravate ili ogrlice koji bi se mogli zaplesti u stroj, grmlje ili drugo. Dugu kosu trebate skupiti i zaštititi.

NAPOMENA

Posavjetujte se s vašim prodavačem o izboru odgovarajuće odjeće.

4 PRAVILA UPORABE



POZOR

Prije uporabe orezivača grana pažljivo pročitajte sigurnosna pravila.

Preporuke za početnike

Prije nego što prvi put pristupite radu, uputno je dobro se upoznati sa strojem i s najpovoljnijim tehnikama rada: u tu svrhu, vježbajte čvrsto držanje stroja i pokrete koji se zahtijevaju prilikom rada.

4.1 DODATNI SIGURNOSNI ZAHTJEVI

1. Pažljivo pročitajte upute.
2. Upoznajte se s upravljačkim elementima i primjerenom uporabom stroja.
3. Pazite da ne dodirujete opasne dijelove u pokretu prije nego što ste isključili stroj i prije nego što su se svi opasni dijelovi u pokretu potpuno zaustavili.
4. Nosite zaštitne naočale.
5. Nemojte nikad dopuštati da se strojem koriste djeca ili osobe koje nisu dovoljno upoznate s uputama.
6. Prekinite uporabu stroja ako se u blizini nalaze osobe, naročito djeca ili životinje.
7. Radite jedino po danjem svjetlu.

8. Prije uporabe stroja i nakon bilo kakvog udarca, kontrolirajte da na njemu nema znakova istrošenosti ili oštećenja te izvršite potrebne popravke. Kontrolirajte stroj kako biste se uvjerali da sve sigurnosne i ostale naprave ispravno rade.
9. Nemojte se nikad koristiti strojem ako su štitnici oštećeni ili ih nema.
10. Nemojte nikad rabiti rezervne dijelove ili dodatnu opremu koje ne dostavlja ili ne preporučuje proizvođač.
11. Izvadite bateriju iz njezinog sjedišta prije kontrole, čišćenja ili rada na stroju, kao i kad stroj nećete rabiti.
12. Uvijek se uvjerite da u kanalima kroz koje prolazi zrak za hlađenje nema ostataka.
13. Nakon svake uporabe izvadite bateriju iz njezinog sjedišta i kontrolirajte da nema kakvih oštećenja.
14. Stroj čuvajte izvan dohvata djece.
15. Odmah prekinite rad u slučaju nesreća ili loma.
16. Nemojte se služiti strojem u slučaju lošeg vremena, a naročito kad sijevaju munje.
17. Kad stroj predajete nekom drugom, uvijek izvadite bateriju.

5 SASTAVLJANJE



POZOR

Montiranju komponenti posvetite najveću pažnju kako se ne bi ugrozile sigurnost i učinkovitost stroja; u slučaju dvojbi stupite u kontakt s ovlaštenim servisnim centrom.



POZOR

Raspakiravanje i dovršavanje montaže treba izvršiti na ravnoj i čvrstoj površini, s dovoljno prostora za pomicanje stroja i ambalaže te služeći se uvijek prikladnim alatom.

- Nepravilno održavanje i skidanje sigurnosnih naprava može prouzročiti teške nesreće.
- Nemojte rabiti gorivo (mješavinu) za čišćenje.
- Nemojte izvoditi zahvate ili vršiti popravke koji ne spadaju u uobičajeno održavanje. Obratite se ovlaštenim radionicama.

5.1 MONTIRANJE VODILICE I LANCA

- Izvadite maticu (A) i demontirajte štitnik lanca (B, Sl. 3).
- Približite zapirač stezača lanca (D) sasvim uz kalem (E, Sl. 4) pomoću vijka stezača lanca (L, Sl. 7).
- Postavite vodilicu (F) na usadne vijke (C, Sl. 4).
- Montirajte lanac (H, Sl. 6) u kalem (E) i na utor vodilice. Pazite na smjer okretanja lanca (I, Sl. 5).

- Naslonite štitnik lanca držeći ga pritisnutog na vodilici pa navijte vijak za podešavanje (L) sve dok zapirač stezača lanca (D) ne uđe u otvor (G) vodilice (F, Sl. 4). Navijte, lagano zatežući, maticu (A, Sl. 3) na poklopcu.
- Zategnite lanac pomoću vijka stezača lanca (L, Sl. 7).
- Definitivno pritegnite matice za pričvršćivanje štitnika lanca držeći podignut vrh vodilice (Sl. 6). Lanac morate podesiti tako da bude dobro zategnut i da lako klizi snagom ruke (Sl. 7).
- Lanac je pravilno zategnut kad ga povlačenjem prema gore možete odmaknuti za koji milimetar (M, Sl. 7).

 POZOR

Više puta dnevno kontrolirajte zategnutost lanca tijekom uporabe stroja. Obvezno navucite zaštitne rukavice.

 POZOR

Lanac zatežite na hladno, kako biste izbjegli njegovo pucanje. Kontrolirajte "zatezanje lanca na hladno" prije sljedeće uporabe.

 POZOR

Novi lanac treba zatezati češće nego onaj kojim se već dulje koristi.

5.2 MONTIRANJE REZNOG ALATA

NAPOMENA

PREPORUČENE KOMBINACIJE: savjetujemo uporabu dodatne opreme s kosilicama šiblja sa zaobljenim drškom.

5.2.1 Radni slijed montiranja

1. Popustite vijke za pritezanje (A, Sl. 8) na stožastom zupčanom paru i izvucite ga iz cijevi za prijenos zajedno s odgovarajućom zaštitom (D, Sl. 8). Rezni alat eventualno pričvršćen na stožasti zupčani par može tu ostati.

 POZOR

Pri izvlačenju stožastog zupčanog para iz cijevi moglo bi se izvući pogonsko vratilo (B, Sl. 9): morate ga ponovno uvući. Pogonsko vratilo mora stršiti iz cijevi samo za otprilike $L = 20$ mm. Ako se ova vrijednost ne dostigne, polako okrenite osovinu uvlačeći je u cijev sve do utvrđene vrijednosti.

2. Izvadite vijak (C, Sl. 10) i popustite vijke (D, Sl. 10).
3. Uvucite cijev (A, Sl. 10) u otvor na dijelu dodatne opreme i osigurajte da pogonsko vratilo bude pravilno uvučeno.
4. Pričvrstite vijak za centriranje (C, Sl. 10), a zatim i dva vijka (D, Sl. 10).

6 PRIPREMA ZA RAD

6.1 PROVJERA STROJA

Prije početka rada:

- kontrolirajte rade li svi upravljački elementi pravilno;
- kontrolirajte jesu li ručke i štitnici čisti i suhi, pravilno montirani te dobro pričvršćeni na stroj;
- kontrolirajte da se rezna oprema i štitnici nisu oštetili;
- kontrolirajte da na stroju nema znakova istrošenosti ili oštećenja izazvanih udarcima ili na neki drugi način te izvršiti potrebne popravke;
- napunite bateriju kako se navodi u priručniku za uporabu i održavanje motorne jedinice.

HR

6.2 ULJE ZA PODMAZIVANJE LANCA



OPREZ

Alat se dostavlja bez ulja za podmazivanje lanca (Sl. 12).

6.2.1 Automatski sustav za podmazivanje

Skinite čep za punjenje uljem i napunite spremnik (Sl. 12). Kad stroj radi, ulje za lanac automatski se ispušta.

NAPOMENA

Dodajte ulje za lance kad se njegova razina spusti na jedan centimetar od dna.

Pravilnim podmazivanjem lanca u fazama rezanja trošenje lanca i vodilice svodi se na najmanju moguću razinu, jamčeći mu tako dulje trajanje. Uvijek se služite uljem dobre kvalitete (Sl. 12).



POZOR

Zabranjena je uporaba rabljenog ulja! Koristite se uvijek biološki razgradivim mazivom specifičnim za vodilice i lance, uz maksimalno poštovanje prirode, zdravlja rukovatelja i trajanja komponenata stroja.

6.2.2 Podešavanje kapaciteta protoka ulja (Sl. 11)

Količina ulja za podmazivanje lanca tvornički je podešena. Podesite protok na temelju radnih uvjeta:

1. Popustite za jedan okretaj pričvrсни vijak (1).
2. Okrenite vijak za podešavanje u smjeru kazaljke na satu za smanjenje količine i suprotno od smjera kazaljke na satu za povećanje kapaciteta protoka (2).
3. Nakon što ste obavili podešavanje, pritegnite pričvrсни vijak (3).

Pazite da ručke budu uvijek suhe i očišćene od ulja ili goriva.

7 NAČINI I TEHNIKE RADA



POZOR

Radi vlastite sigurnosti i sigurnosti drugih osoba:

1. Nemojte koristiti stroj a da prethodno niste pažljivo pročitali upute. Upoznajte se s upravljačkim elementima i primjerenom uporabom stroja. Naučite ga brzo zaustaviti.
2. Ne zaboravite da je rukovatelj ili korisnik odgovoran za nesreće i nepredviđene slučajeve koji mogu ozlijediti druge osobe ili oštetiti njihovu imovinu.
3. Za vrijeme rada nosite prikladnu odjeću. Kod svog prodavača možete dobiti informacije o najprikladnijoj zaštitnoj opremi koja jamči sigurnost pri radu.
4. Radite samo na danjem svjetlu ili uz dobru umjetnu rasvjetu.
5. Temeljito pregledajte cijelo radno područje i uklonite sve što bi stroj mogao odbaciti (granje, željezne žice, skrivene kabele, kamenje itd.).
6. Pazite na moguće odbacivanje materijala prouzročeno reznim alatom.
7. Zaustavite stroj i izvadite bateriju iz njezinog sjedišta:
 - ako stroj počne nepravilno vibrirati – u tom slučaju odmah potražite uzrok vibracija i pobrinite se za vršenje potrebnih provjera u ovlaštenom servisnom centru;
 - svaki put kad stroj ostavljate bez nadzora;
 - prije kontroliranja, čišćenja ili rada na stroju;
 - nakon udara u strano tijelo. Utvrdite eventualno nastala oštećenja i izvršite potrebne popravke prije ponovnog korištenja stroja;
 - kada se stroj ne koristi.
8. Radi izbjegavanja rizika od požara, pregrijani stroj nemojte ostavljati u lišću ili suhoj travi.



OPREZ

Ne zaboravite da nepravilna uporaba električnog stroja može ometati druge osobe. U cilju poštivanja drugih i čuvanja okoliša:

- izbjegavajte uporabu stroja u prostorima i u satima kad bi to moglo predstavljati smetnju.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju otpadnog materijala od košnje.
- Radi izbjegavanja rizika od požara, pregrijani stroj nemojte ostavljati u lišću ili suhoj travi.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju istrošenih dijelova i svih drugih elemenata štetnih za okoliš.

7.1 NAČINI RADA

Dok je stroj uključen uvijek čvrsto držite prednju ručku lijevom, a stražnju desnom rukom.

Optimalna ravnoteža postiže se držeći stroj što je moguće bliže tijelu. Najmanje se zamara u položaju pod kutom od 60° u odnosu na tlo. Radi se sigurno (rukovatelj nije ispod područja padanja grana) i težina stroja nije neuravnotežena previše prema naprijed.

HR

Da bi se olakšalo padanje odrezanih grana, treba prvo odrezati donje grane. U slučaju debelih grana (promjera preko 10 cm), prepilite ih na više dijelova (maks. dužine 20 cm), nikad cijele (Sl. 13), primjenjujući tehniku reza za rasterećenje.

Režite aktivirajući gas na maksimalnoj brzini.

Izrežite grane na male komade. Pazite na komade koji padaju i na one koji mogu odskočiti s tla na neobičan način.



POZOR

Nemojte nikad raditi ispod grane koju režete; vodite računa o prostoru za padanje i o eventualnim neobičnim odskakanjima od tla do kojih može doći.

Kad radite pazite da ste u stabilnom i sigurnom položaju. Zauzimajte ispravne radne položaje.

Nemojte dulje vrijeme ostajati u istom položaju; često mijenjajte radni položaj.

Ne koristite se ljestvama niti zauzimajte nesigurne položaje, držite radno područje čisto da biste olakšali eventualno udaljavanje.

Zabranjeno je penjati se sa strojem na stabla; to je dozvoljeno samo u kabini s hidrauličnim podizanjem.



POZOR

Budite maksimalno oprezni ako radite u blizini nadzemnih električnih vodova. Grane koje padaju mogle bi izazvati kratki spoj. Alat nemojte nikad približavati električnim vodovima na manje od 10 metara.

7.2 TEHNIKE RADA

7.2.1 Rez za rasterećenje (Sl. 14)

Kako biste izbjegli guljenje kore s grane, povratni udarac ili blokiranje vodilice, na debelim granama napravite rez za rasterećenje s donje strane (1). Zatim napravite rez za odsijecanje (2).

8 ODRŽAVANJE



POZOR

HR

- Prilikom obavljanja radnji održavanja uvijek nosite zaštitne rukavice.
- Nemojte obavljati radnje održavanja dok je motor topao. Zaustavite motor i pustite ga da se ohladi. Održavanje obavljajte dok je motor isključen, a svjećica odspojena.
- Neizvršeno ili nepravilno održavanje, uklanjanje ili izmjena sigurnosnih naprava i/ili uporaba neoriginalnih rezervnih dijelova mogu prouzročiti teške ili smrtne ozljede rukovatelja odnosno drugih osoba.



POZOR

Radi vlastite sigurnosti i sigurnosti drugih osoba:

- Nakon svake uporabe izvadite bateriju iz njezinog sjedišta i kontrolirajte da nema kakvih oštećenja.
- Pravilno održavanje od bitnog je značaja za dugotrajno očuvanje prvobitne učinkovitosti i sigurnosti stroja.
- Pazite na zategnutost matica i vijaka kako biste bili sigurni da je stroj uvijek u sigurnom radnom stanju.
- Nemojte se nikad koristiti strojem čiji su se dijelovi istrošili ili oštetili. Oštećene dijelove treba zamijeniti, nikad popravljati.
- Rabite samo originalne rezervne dijelove. Dijelovi koji nisu jednakovrijedne kvalitete mogu oštetiti stroj i ugroziti sigurnost.

8.1 OŠTRENJE LANCA



POZOR

Rizik od povratnog udarca znatno je veći ako se ne slijede upute za oštrenje.

Korak lanca je 1/4"x0,043".

Nosite zaštitne rukavice kad oštrite lanac zaobljenom turpijom $\varnothing$ 4 mm (5/32").

Lanac uvijek oštrite s unutarnje prema vanjskoj strani reznog dijela (Sl. 15). Sve rezne karike nakon oštrenja moraju biti jednake širine i dužine.



POZOR

Lanac se oštri svaki put kad primijetite da je strugotina vrlo sitna i vrlo slična običnoj piljevini.

Nakon svaka 3-4 oštrenja trebate kontrolirati i eventualno izbrusiti graničnik dubine plosnatom turpijom i odgovarajućim profiliranim kalupom koji se isporučuju kao opcija; nakon toga zaoblite prednji kut (Sl. 16).



POZOR

Pravilno podešavanje graničnika dubine jednako je važno kao i propisno oštrenje lanca.

8.2 VODILICA

HR

Vodilice s kalemom na vrhu mora se podmazivati uštrcavanjem masti štrcaljkom za podmazivanje.

Vodilicu treba preokrenuti svakih 8 sati rada kako bi se ravnomjerno trošila.

Strugačem koji se dostavlja kao opcija očistite utor vodilice i otvor za podmazivanje.

Kontrolirajte jesu li utori vodilice paralelni i, ako treba, skinite bočne izbočine plitkom turpijom.

Okenite vodilicu i provjerite da u otvorima za podmazivanje nema nečistoće.



POZOR

Nemojte nikad montirati novi lanac na istrošeni kalem.

8.3 FILTER ULJA

Periodično provjeravajte stanje filtera ulja. Da biste očistili filter, izvucite ga iz otvora za punjenje uljem; u slučaju pretjerane zaprljanosti zamijenite ga (Sl. 17).

8.4 IZVANREDNO ODRŽAVANJE

Preporučuje se – na kraju sezone kod intenzivne uporabe, a svake dvije godine pri normalnoj uporabi – dati uređaj na opću kontrolu specijaliziranom tehničaru naše servisne mreže.

Pronađite najbliži ovlašteni servisni centar na: <https://www.myemak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.



POZOR

- **Sve radnje održavanja koje se ne navode u ovom priručniku treba izvršiti ovlašteni servisni centar. Kako bi se jamčio stalan i pravilan rad stroja, ne zaboravite da se rezervne dijelove u slučaju potrebe mora zamijeniti isključivo ORIGINALNIM REZERVNIM DIJELOVIMA.**
- **Eventualne neodobrene izmjene i/ili uporaba neoriginalnih rezervnih dijelova mogu prouzročiti teške ili smrtno ozljede rukovatelja odnosno drugih osoba i jamstvo odmah prestaje važiti.**

NAPOMENA

Daljnje informacije o održavanju motora pogledajte u priručniku za uporabu i održavanje motora, koji se prilaže ovom dokumentu.

8.5 TABLICA ODRŽAVANJA

Sljedeće učestalosti održavanja odnose se jedino na normalne uvjete rada. Ako je dnevna uporaba dulja od one normalne ili su prisutni nepovoljni uvjeti rada, preporučene učestalosti moraju se na primjeren način približiti		Prije svake uporabe	Tjedno	Mjesečno	Ako je oštećen ili pokvaren	Prema potrebi
Kompletan stroj	Pregledajte (propuštanja, napukline i istrošenost)	X				
	Očistite nakon obavljenog dnevnog posla	X				
Spremnik ulja	Pregledajte (propuštanja, napukline i istrošenost)	X		X		
Podmazivanje lanca	Kontrolirajte učinkovitost	X		X		
Lanac	Pregledajte (oštećenost, oštrinu i istrošenost)	X		X		
	Kontrolirajte zategnutost	X		X		
	Oštrenje: kontrolirajte dubinu prolaska				X	
Vodilica	Pregledajte: oštećenja i istrošenost	X		X		
	Očistite žlijeb i vod ulja	X				
	Okrenite, podmažite kalem i razmažite višak		X			
	Zamijenite				X	
Zupčanik	Pregledajte: oštećenja i istrošenost		X			(1)
Zaustavljanje lanca	Pregledajte: oštećenja i istrošenost	X	X			X
	Zamijenite				X	
Sve dostupne vijke i matice	Pregledajte i ponovno pritegnite		X			

(1) Zamijenite sa svakim novim lancem.

9 PRIJEVOZ



POZOR

Prilikom prijevoza stroja na vozilu, uvjerite se da je on remenjem pravilno i čvrsto pričvršćen za vozilo. Stroj treba prevoziti u vodoravnom položaju, s praznim spremnikom i uz osiguranje da neće doći do kršenja važećih propisa za prijevoz takvih strojeva.



POZOR

Orezivač grana prenosite/prevozite ugašen i s montiranim štitnikom vodilice (Sl. 19).

HR

10 SKLADIŠTENJE

Ako će stroj ostati neaktivan dulje vrijeme:

- Na dobro ventiliranom mjestu ispraznite i očistite spremnike za gorivo i ulje.
- Propisno odložite gorivo i ulje, poštujući okoliš.
- Detaljno očistite stroj i podmažite metalne dijelove.
- Skinite, očistite i poprskajte zaštitnim uljem lanac i vodilicu.
- Čuvajte stroj na suhom mjestu, po mogućnosti ne u izravnom dodiru s tlom, daleko od izvora topline i s praznim spremnicima.
- Na završetku rada svaki put detaljno očistite prašinu i ostatke sa stroja, popravite ili zamijenite neispravne dijelove.
- Spremite stroj izvan dohvata djece.



POZOR

U slučaju skladištenja stroj montirajte zaštitu (M, Sl. 18).

11 ZAŠTITA OKOLIŠA

Zaštita okoliša mora predstavljati bitan i prvenstven vid uporabe stroja, u korist civilnog suživota kao i okoliša u kojem živimo.

- Pazite da ne ometate susjede.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju otpadnog materijala od košnje.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju ambalaže, ulja, benzina, baterija, filtera, istrošenih dijelova ili bilo kojeg drugog elementa štetnog za okoliš. Te se otpatke ne smije bacati u smeće, nego ih treba razdvojiti i predati odgovarajućim reciklažnim dvorištima koja će se pobrinuti za recikliranje materijala.

11.1 RASHODOVANJE I ODLAGANJE

U trenutku rashodovanja nemojte ostavljati stroj u okolišu nego se obratite reciklažnom dvorištu.

Dobar dio materijala korištenih u proizvodnji stroja može se reciklirati; sve metale (čelik, aluminij, mesing) možete predati običnom sakupljalištu za spašavanje željeza. Za informacije obratite se službi za sakupljanje otpada na svom području. Otpad dobiven rashodovanjem ovog stroja mora se odložiti poštujući okoliš te izbjegavajući zagađivanje tla, zraka i vode.

U svakom slučaju, treba poštovati lokalne zakone na snazi po tom pitanju.

U trenutku rashodovanja stroja morate uništiti naljepnicu s oznakom CE i ovaj priručnik.

12 TEHNIČKI PODACI

HR

Zapremnina spremnika ulja	l	0,18
Br. zubaca zupčanika		8
Sveukupna dužina stroja	cm	200
Težina bez vodilice i lanca	kg	0,6

12.1 KOMBINACIJE PREPORUČENIH VODILICA I LANACA

<i>Kombinacije preporučenih vodilica i lanaca</i>					
<i>Modeli</i>	<i>Korak i debljina lanca</i>	<i>Dužina vodilice</i>	<i>Tip vodilice</i>	<i>Tip lanca</i>	<i>Duljina reza</i>
EP 125	1/4" x 0,043"	12" (30 cm)	63090075R 63090074R	30629042 30629542	26 cm



POZOR

Rizik od povratnog udarca (kickback) veći je u slučaju pogrešne kombinacije vodilica-lanac! Koristite isključivo preporučene kombinacije vodilica-lanac i pridržavajte se uputa za oštrenje.

12.2 EMISIJE ZVUKA I VIBRACIJE

		Referentne norme	27-30 cm3	36 cm3
Zvučni tlak ⁽¹⁾	L_{PA} av – dB(A)	EN ISO 11680-1 EN 22868	96	95
Nesigurnost	dB(A)		2,1	2,1
Izmjerena razina zvučne snage	dB(A)	EN 22868	107,5	108,9
Nesigurnost	dB(A)		2,0	2,1
Jamčena razina zvučne snage	L_{WA} – dB(A)	EN 22868	109	111
Razina vibracija ⁽¹⁾	m/s ²	EN ISO 11680-1 EN 22867	< 8,0 lij. < 6,7 des.	< 4,3 lij. < 7,2 des.
Nesigurnost	m/s ²	EN 12096	2,4	2,9

⁽¹⁾ Vrijednost pri maksimalnoj brzini 9500 okretaja/minuti.



POZOR

Vrijednosti emisija zvuka i vibracije tijekom stvarne uporabe električnog stroja mogu se razlikovati od izjavljenih vrijednosti kao posljedica načina uporabe stroja, a posebno j dijelu kojim se radi.

Sigurnosne mjere zaštite rukovatelja treba utvrditi na temelju procjene izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (vodeći računa o svim dijelovima radnog ciklusa kao što je vrijeme u kojem je stroj isključen, u kojem je neaktivan kao i ono u kojem je pokrenut).

Radi odabira odgovarajuće zaštite za sluh, na zahtjev se može dostaviti analiza pojaseva jedne trećine oktave.

13 IZJAVA O SUKLADNOSTI

Dolje potpisani

**EMAK spa Via Fermi, 4 – 42011 Bagnolo in Piano (RE)
ITALIJA**

pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da je stroj:

1. Vrsta:

ŠTAPNI OREZIVAČ GRANA

2. Marka: /Tip:

EP 125

3. serijska identifikacija:

424 XXX 0001 – 424 XXX 9999

u skladu s odredbama Direktive/Uredbe
i naknadnim izmjenama ili dopunama:

2006/42/EZ – 2014/30/EU – 2000/14/EZ – 2011/65/EU

u skladu s odredbama sljedećih
usklađenih normi:

**EN 11689-1:2021 – EN 55012:2007/A1:2009 –
EN ISO 14982:2009**

Izrađeno u:

Bagnolo in piano (RE) Italija – Via Fermi, 4

Datum:

30. 4. 2023.

Tehnička dokumentacija pohranjena je
u:

administrativnom sjedištu. - Tehnička uprava

  **Emak**[®]
s.p.a.

Luigi Bartoli, glavni izvršni direktor

HR

14 JAMSTVO

Ovaj je uređaj zamišljen i proizveden najmodernijim tehničkim postupcima. Proizvođač daje jamstvo za vlastite proizvode u trajanju od 24 mjeseca od datuma kupnje, za uporabu u privatne svrhe ili kao hobi. U slučaju profesionalne uporabe jamstvo vrijedi samo 12 mjeseci.

Opći uvjeti jamstva

HR

1. Jamstvo stupa na snagu od datuma kupnje proizvoda. Proizvođač preko svoje prodajne mreže i tehničkih servisa besplatno zamjenjuje dijelove s greškom u materijalu, obradi ili proizvodnji. Jamstvo ne uskraćuje kupcu zakonska prava predviđena građanskim zakonikom za posljedice prouzročene greškama ili nedostacima prodanog proizvoda.
2. Tehničko osoblje će vas posjetiti u što kraćem vremenskom roku, sukladno već programiranim radnim obvezama.
3. **Kod zahtjeva za servisiranje pod jamstvom, ovlaštenom osoblju trebate pokazati potpuno ispunjen donji jamstveni list s pečatom prodajnog mjesta i s priloženim računom o kupnji ili porezno važećim fiskalnim računom blagajne, koji potvrđuju datum kupnje.**
4. Jamstvo prestaje vrijediti u slijedećim slučajevima:
 - očito pomanjkanje održavanja,
 - nepropisno korištenje ili prepravljjanje proizvoda,
 - uporaba neprikladnih maziva ili goriva,
 - neuporaba originalnih rezervnih dijelova ili dodatne opreme,
 - popravci izvršeni od strane neovlaštenog osoblja.
5. Proizvođač izuzima iz jamstva potrošni materijal i dijelove podložne uobičajenom habanju tijekom rada.
6. Jamstvo ne obuhvaća radove na dotjerivanju i preinačenju proizvoda.
7. Jamstvo ne pokriva razna podešavanja ni radove na održavanju kojima se pristupa tijekom jamstvenog roka.
8. Eventualne štete prouzročene tijekom transporta moraju se odmah prijaviti prijevozniku, u protivnom slučaju jamstvo neće biti važeće.
9. Za motore ostalih marki (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda, itd.) montirane na naše strojeve, vrijedi jamstvo koju su dali proizvođači motora.
10. Jamstvo ne pokriva izravnu ni neizravnu štetu nanesenu osobama ili stvarima, a do koje je došlo uslijed kvara na stroju ili je posljedica prisilnog i produljenog nekorištenja stroja.

MODEL

SERIJSKI BROJ

KUPAC

Nemojte slati! Priložite eventualnom zahtjevu tehničke garancije.

DATUM

ZASTUPNIK



15 OTKLANJANJE PROBLEMA



POZOR

- **Prije vršenja svih preporučenih pokušaja ispravaka iz donje tablice uvijek zaustavite stroj i odspojite svjećicu, osim u slučajevima kad se izričito zahtijeva da stroj radi.**
- **Ako ste provjerili sve moguće uzroke, a problem se nije riješio, posavjetujte se s ovlaštenim servisnim centrom. Ako se radi o problemu koji se ne navodi u ovoj tablici, posavjetujte se s ovlaštenim servisnim centrom.**

HR

PROBLEM	MOGUĆI UZROCI	RJEŠENJE
Vodilica i lanac se za vrijeme rada zagrijevaju i dime	Prazan spremnik ulja za lanac	Spremnik ulja morate napuniti svaki put kad dolijevate u spremnik goriva.
	Prejako zategnut lanac	Zatezanje lanca: vidi upute u poglavlju 5.1 <i>Montiranje vodilice i lanca</i> .
	Nepravilan rad sustava za podmazivanje	Ostavite raditi u punom režimu 15-30 sekundi. Zaustavite i kontrolirajte kapa li ulje s vrha vodilice. Ako ima ulja, uzrok lošem radu može biti labavi lanac ili oštećena vodilica. Ako nema ulja, stupite u kontakt s ovlaštenim servisnim centrom.
Stroj se pokreće i radi, ali se lanac ne okreće. POZOR Nikad ne dirajte lanac dok stroj radi.	Prejako zategnut lanac	Zatezanje lanca: vidi upute u poglavlju 5.1 <i>Montiranje vodilice i lanca</i> .
	Nepravilno sklapanje vodilice i lanca	Vidi upute u poglavlju 5.1 <i>Montiranje vodilice i lanca</i> .
	Lanac i/ili vodilica su se oštetili	Vidi upute u poglavlju 5.1 <i>Montiranje vodilice i lanca</i> .
	Spojka i/ili zupčanik su se oštetili	Zamijenite ako treba; stupite u kontakt s ovlaštenim servisnim centrom.

